

# E6 - Kazuha

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:28]** ---

This way! Don't let them escape!

**[00:30]** ---

Go on ahead... I'll stay here.

**[00:34]** ---

Mom!

**[00:35]** ---

You two have to run.

**[00:38]** ---

I can't just leave you...

**[00:40]** ---

But...

**[00:42]** ---

We'll be together until the end.

**[00:45]** ---

They're close! Find them!

**[00:47]** ---

Your mom and I will lure them away.

Escape while they're distracted.

**[00:52]** ---

No! I can't...

**[00:53]** ---

Hurry!

**[00:57]** ---

There they are!

**[01:01]** ---

Stop right there!

**[02:56]** ---

Hey, what's that thing?

**[02:57]** ---

Oh, wow! Is it some kind of 3D projection?

**[03:00]** ---

In broad daylight? You wouldn't see it, idiot.

**[03:15]** ---

Die.

**[03:24]** ---

Everybody, it's dangerous! Get back!

**[03:46]** ---

Eat this!

**[04:06]** ---

That's the third one this week.

**[04:09]** ---

The Church must have upped  
distribution of the Somnium Drops.

**[04:13]** ---

They're speeding things up and  
trying to revive the Evil Ones.

**[04:19]** ---

What is it, Rena?

**[04:21]** ---

I saw a girl watching us back there...

**[04:27]** ---

Ah, hey!

**[04:32]** ---

Huh?

**[04:34]** ---

There's no one around.

**[04:36]** ---

Well, she *was* here.

And I'm sure she knows who we are!

**[04:40]** ---

So her memories of the  
Desaria didn't disappear, huh?

**[04:43]** ---

Are you sure you didn't imagine it?

**[04:46]** ---

I'm not like you!

**[04:48]** ---

It'd be extremely unusual if she  
did still have her memories of it.

**[04:53]** ---

Though, of course,  
I can't rule it out entirely.

**[05:10]** ---

Hey, wait.

**[05:12]** ---

Wait up!

**[05:19]** ---

Hello? Ryuhei?

**[05:25]** ---

Oh, sorry.

**[05:28]** ---

Listen, can we chat for a bit?

**[05:36]** ---

I finally caught up to you...

**[05:39]** ---

Please don't run from us!

**[05:41]** ---

You sure this is the girl, Rena?

**[05:44]** ---

Yup, no doubt about it.

**[05:46]** ---

Hey, we met yesterday, didn't we?

**[05:48]** ---

You were watching us, right?

**[05:53]** ---

You remember what we did, don't you?

**[05:56]** ---

No... I don't know what you mean.

**[05:59]** ---

Well, Tris?

**[06:04]** ---

She doesn't look like a potential Knocker-up.

**[06:07]** ---

But something feels wrong.

**[06:10]** ---

Wrong? How d'you mean?

**[06:12]** ---

You have something to do  
with the Church, don't you?

**[06:20]** ---

Please, tell us your story.

**[06:23]** ---

I don't think we're your enemy.

**[06:25]** ---

We're fighting to stop the Church.

**[06:32]** ---

You won't.

**[06:34]** ---

You can't beat the Church...

It's just not possible.

**[06:39]** ---

My mom and dad tried so hard to  
get away, but they were still caught.

**[06:46]** ---

We should find out what she knows.

**[06:52]** ---

So your parents were  
believers of the Church?

**[06:56]** ---

Yes.

**[06:57]** ---

But they were dismayed when they learned the truth about it and tried to escape.

**[07:02]** ---

My mom and dad didn't want me anywhere near the Church.

**[07:06]** ---

But once you join, you can't leave.

**[07:12]** ---

You said you're fighting the Church, right?

**[07:15]** ---

We are.

**[07:16]** ---

Can you win?

**[07:17]** ---

We don't know.

**[07:18]** ---

We'll win! You can bet on it.

**[07:22]** ---

Then, can you save them? My mom and dad?

**[07:26]** ---

'Course we can. Leave it to us.

**[07:29]** ---

Right, guys?

**[07:31]** ---

Well, I guess this *is* our chance to go after the Church. We can't pass it up.

**[07:37]** ---

Hold up a sec! We're just gonna believe her story, are we? Is that wise?

**[07:43]** ---

I'm telling the truth!

**[07:47]** ---

Aruto makes a good point.

**[07:50]** ---

Do you have any proof that what you're telling us is true?

**[07:54]** ---

Proof? I don't...

**[07:59]** ---

If it's proof you want, I'll be your proof.

**[08:02]** ---

What do you mean?

**[08:03]** ---

The Church is after me, too.

**[08:05]** ---

If I reveal where I am, they'll come after me.

**[08:09]** ---

That'll be your proof.

**[08:11]** ---

W-Wait, let's not do anything crazy!

**[08:13]** ---

Do you understand what you're saying?

**[08:16]** ---

Back me up, Jessica.

**[08:19]** ---

It's crazy, all right. But it might work.

**[08:22]** ---

Eri, say something!

**[08:25]** ---

Yes, even if this is some sort of trap,

**[08:28]** ---

we will still learn things about the Church.

**[08:31]** ---

That's all you can say?!

**[08:32]** ---

Sounds good to me.

**[08:34]** ---

We won't find out where her parents are unless we make contact with the Church.

**[08:41]** ---

So we gotta do this!

**[08:44]** ---

Then, it's settled.

**[08:46]** ---

We'll help you get your parents back.

**[08:49]** ---

Th-Thank you!

**[08:52]** ---

Could you tell us your name?

**[08:56]** ---

It's Kazuha.

**[09:11]** ---

You're coming with us.

**[09:21]** ---

Nope, that won't do at all.

**[09:22]** ---

If you wanna get a girl, you need to get better fashion sense.

**[09:30]** ---

Too bad! I'm Rena-chan!

**[09:44]** ---

Withdraw!

**[09:47]** ---

Hup! Scared of a modelgun, huh?!

**[09:57]** ---

Aw man, you should've seen it!

**[09:59]** ---

My roundhouse kick was so awesome!

**[10:06]** ---

He's awake.

**[10:08]** ---

Hey, how you feelin'?

**[10:11]** ---

What a shame, huh?

**[10:13]** ---

You lost the moment you fell for our decoy.

**[10:17]** ---

You're going to tell us  
where Kazuha's parents are.

**[10:23]** ---

Are you sure about this?  
Letting me stay here, I mean.

**[10:26]** ---

You'll be safe here. Don't worry.

**[10:29]** ---

But... won't I be a burden on your parents?

**[10:33]** ---

Oh, I think it'll be okay.

**[10:36]** ---

You and your parents are close, huh?

**[10:41]** ---

Well, in a sense... maybe.

**[10:47]** ---

You're worried, huh?

**[10:52]** ---

What are your mom and dad like?

**[11:00]** ---

I don't know what you're talking about.

**[11:02]** ---

I don't know anything.  
If you plan to kill me, just do it.

**[11:06]** ---

Good answer. I see you've been well-trained.

**[11:11]** ---

Ryuhei.

**[11:12]** ---

Huh?

**[11:13]** ---

Lend me your credit card.

**[11:15]** ---

I don't have one.

**[11:17]** ---

Rena, what about you?

**[11:22]** ---

I've got a loyalty card  
for a department store.

**[11:25]** ---

That'll do.

**[11:30]** ---

You guys...

**[11:31]** ---

should leave the room.

**[11:36]** ---

Fire Extinguisher

**[11:37]** ---

What's Jessica doing in there?

**[11:39]** ---

Is she okay on her own?

**[11:44]** ---

I found out where Kazuha's parents are.

**[11:47]** ---

How'd you find out?

**[11:52]** ---

You can have this back.

**[11:54]** ---

You should probably disinfect it.

**[11:56]** ---

Huh?!

**[11:58]** ---

Okay, Aruto. Give Ibusaki a call.

**[12:01]** ---

We'll meet them there!

**[12:04]** ---

Who made you the boss?

**[12:43]** ---

All Vehicles

**[12:43]** ---

ETC Pass Only

**[12:43]** ---

ETC Pass Only

**[12:47]** ---

Let's see... 10 yen... 10 yen...

**[12:50]** ---

We're going on ahead.

**[12:54]** ---

Hey, c'mon! That's no fair!

**[13:02]** ---

That ain't good.

**[13:07]** ---

Jessica, do you have a license?

**[13:09]** ---

Yeah. The ability to drive is something every American is born with.

**[13:15]** ---

Show me how to sometime.

**[13:16]** ---

When you're older.

**[13:21]** ---

You've two have your seat belts on, right?

**[13:24]** ---

We've got company. Get down!

**[13:40]** ---

Aruto, don't move a muscle!

**[13:48]** ---

That thing's *real?!!*

**[13:49]** ---

That's so cool!

**[13:50]** ---

Let me shoot!

**[13:51]** ---

When you're older.

**[14:08]** ---

Pain in the ass...

**[14:10]** ---

Don't bite your tongues, guys!

**[14:32]** ---

Take this, sucker!

**[14:44]** ---

I've been wanting to do that.

**[14:57]** ---

The grand finale.

**[15:02]** ---

Wait, that thing's *real?!!*

**[15:05]** ---

You guys both reacted the same way.

**[15:31]** ---

It's real quiet in here.

**[15:34]** ---

What's wrong?

**[15:35]** ---

I smell blood.

**[15:44]** ---

There they are.

**[15:51]** ---

No...

**[15:54]** ---

Her mother's gone.

**[15:56]** ---

This guy's still breathing!

**[15:59]** ---

Wake up, mister!

**[16:01]** ---

You're Kazuha's dad, right?

**[16:05]** ---

Who are you?

**[16:06]** ---

We saved Kazuha.

**[16:08]** ---

Don't worry.

**[16:10]** ---

I see...

**[16:13]** ---

Hang in there! Kazuha's on her way!

**[16:16]** ---

I couldn't do it...

**[16:21]** ---

The Gods...

**[16:24]** ---

The Gods' Sacrifice...

**[16:29]** ---

I couldn't let Kazuha be one...

**[16:34]** ---

Kazuha... is a hybrid.

**[16:37]** ---

A hybrid?

**[16:39]** ---

Dad?

**[16:46]** ---

Dad, hang in there!

**[16:49]** ---

I'm sorry...

**[16:52]** ---

Please... live...

**[17:07]** ---

Dad!

**[17:10]** ---

We were moments too late.

**[17:13]** ---

I'm sorry.

**[17:41]** ---

I knew this might happen...

**[17:44]** ---

Your father was ordered by the Church  
to sacrifice you to the Evil Ones.

**[17:51]** ---

Wait... so when he said he was  
sorry, what he meant was...

**[17:58]** ---

But when he first saw you once you were born,  
he realized what a mistake he'd made.

**[18:04]** ---

No parent would ever want  
to sacrifice their child.

**[18:11]** ---

That's not all.

**[18:13]** ---

There's another reason  
the Church is after you.

**[18:17]** ---

Kazuha-san.

**[18:19]** ---

I...

**[18:22]** ---

I know when and where the  
Desaria are going to appear.

**[18:27]** ---

Wait... You mean you can predict it?

**[18:31]** ---

Yes.

**[18:32]** ---

I see.

**[18:34]** ---

So they want to stop your ability  
from falling into enemy hands, huh?

**[18:38]** ---

Seems like it.

**[18:39]** ---

With that power, we'd be able to find  
the Dreamers before the Desaria appear,

**[18:44]** ---

and it'd raise our chances  
of persuading them to stop.

**[18:49]** ---

Eri-san...

**[18:50]** ---

It's just like I said, right?

**[18:53]** ---

Your power can help us.

**[18:56]** ---

Yes. If you help us, we'll be able to do so much more.

**[19:02]** ---

I can be useful to you all, right?

**[19:07]** ---

Yeah.

**[19:08]** ---

Wait a second! She's not a Knocker-up!

**[19:12]** ---

You can't. I appreciate that you want to help, but it's way too dangerous for you.

**[19:16]** ---

Rena-san...

**[19:17]** ---

Your mom and dad lost their lives trying to protect you.

**[19:21]** ---

You don't need to put yourself in harm's way anymore.

**[19:24]** ---

Well...

**[19:26]** ---

I don't think that's true.

**[19:28]** ---

The risk to her doesn't change whether she's with us or not.

**[19:33]** ---

Yeah, he's right. If the Church is after her, she's safer with us.

**[19:40]** ---

Well, maybe, but...

**[19:43]** ---

Ryuhei's right.

**[19:45]** ---

We'll protect you.

**[19:47]** ---

And it'd be great if you could help us out, too.

**[19:52]** ---

Thank you.

**[19:55]** ---

Now we can put one over on the Church!

**[19:59]** ---

I just hope we learn a little

more about them eventually.

**[20:04]** ---

Um... I know a little bit about the Church!

**[20:12]** ---

The cult is run by a man  
they call "The Hierarch."

**[20:16]** ---

The Hierarch?

**[20:21]** ---

Yes. But the Hierarch is actually—

**[20:41]** ---

Kazuha!

**[20:42]** ---

Everyone, hide!

**[20:44]** ---

Hurry!

**[20:47]** ---

A sniper? But from where?

**[20:51]** ---

Through the wall?

**[20:53]** ---

An anti-materiel rifle?

**[20:55]** ---

How did they know where to aim?

**[21:11]** ---

Shit.

**[21:40]** ---

The hybrid has been dealt with.

**[23:25]** ---

Next Time

**[23:25]** ---

I haven't been to Tokyo in ages.

It's changed far too much.

**[23:28]** ---

It's all new buildings,  
beautiful but soulless.

**[23:31]** ---

The places I remember are gone.

**[23:32]** ---

But there's also a new meeting.

**[23:35]** ---

Is that a good thing?

**[23:37]** ---

Island and City

**[23:37]** ---

Next Time: Island and City.

---

Revision #1

Created 2024-03-18 05:57:41 UTC by whimsee

Updated 2024-03-18 05:57:41 UTC by whimsee